

Tornado

Hotă pentru bucătărie

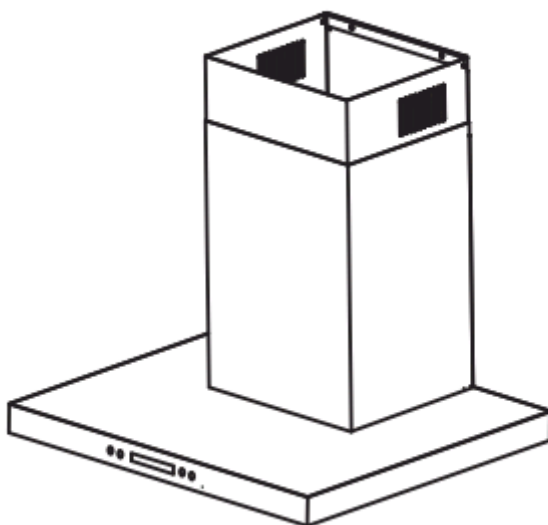
Manual de utilizare

Кухонная вытяжка

Инструкция по применению

Model/Модель:

CXW850-E5(600)



Поздравляем Вас с приобретением нашей кухонной вытяжки, которая поможет Вам в осуществлении Ваших самых заветных кулинарных экспериментов.

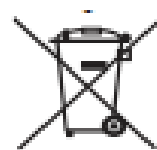
Перед установкой и использованием, пожалуйста, прочтите внимательно данную инструкцию. Она включает важную информацию по установке, использованию и меры предосторожности. Сохраните данную инструкцию для последующего использования. Компания не несет ответственности, если возникает проблема в результате игнорирования инструкций, описанных в данной книжке.

Vă felicităm cu achiziționarea hotei noastre, care o să vă ajută să realizeze toate experimente dvs. culinare.

Înainte de instalarea și utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni. În manualul este inclus informații importante cu privire la instalarea, utilizarea și măsurile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare în viitor. Compania nu este responsabil în cazul în care apare o problemă, dacă D-tră nu ați urmat instrucțiunile descrise în această carte.

Если Вы позаботитесь о правильной утилизации продукта, Вы можете предотвратить потенциальное негативное влияние на окружающую среду и на здоровье, которые могут быть вызваны несоответствующим выбросом данного продукта. Символ на продукте означает, что он не может быть выброшен со всем домашними отходами. Вместо этого он должен быть передан в место переработки электрической и электронной техники. Для получения более детальной информации об утилизации данного продукта, обратитесь в местный офис переработки домашней техники или в магазин, где Вы приобрели духовку.

Dacă aveți grijă de eliminarea corectă a produsului, veți ajuta să preveniți influența potențială negativă asupra mediului și asupra sănătății, care pot fi cauzate de aruncii necorespunzătoare a acestui produs. Simbolul de pe produs înseamnă că cuptorul nu poate fi aruncat cu toate deșeurile menajere. În schimb, cuptorul trebuie să fie predat în loc de reciclare materialei electrice și electronice. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați biroul de reciclare aparatelor de uz casnic locale sau de la magazinul de unde ați cumpărat cuptorul.



Общая информация и советы

Все упаковочные материалы являются перерабатываемыми. Пожалуйста, позаботьтесь о правильной переработке .

Это вытяжка предназначена только для домашнего использования, следовательно устанавливайте ее только на домашней кухне.

Обслуживание вытяжки осуществляется только квалифицированными работниками, вмешательство в механическую часть вытяжки неквалифицированными работниками может привести к поломке или другим серьезным последствиям, на которые не распространяется гарантия.

Если вы обнаружили видимые повреждения на вытяжке, пожалуйста, не подключайте электрическую вилку, и сразу же свяжитесь с местным центром обслуживания клиентов или с дилером.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем или его агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом во избежание опасности.

Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или у которых имеется недостаток опыта и знаний, если они не находятся под контролем ответственного за их безопасность лица.

Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с вытяжкой.

Informații generale și sfaturi

Toate materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să aveți grijă de prelucrarea acestei materiale în mod corect.

Hotă aceasta este conceput pentru uz casnic, așa că instalați doar în bucătărie acasă.

Lucrurile de servicii se efectuează numai de personal calificat, interferența cu partea mecanică cu personal necalificat poate duce la deteriorarea sau alte urmări grave, care nu sunt acoperite de garanție.

Dacă găsiți deteriorări vizibile pe hotă, vă rugăm să nu conectați la priza de alimentare și contactați imediat centrul local de servicii pentru clienți sau cu distribuitorul.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, el trebuie să fie înlocuit de producător sau de agentul de service sau de o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.

Acest aparat nu este destinat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care au o lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt sub controlul de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie să fie sub supravegherea pentru a se asigura că nu se joacă cu capota.

При не соблюдении некоторых условий данное устройство может представлять собой опасность:

A) В помещении, где используется вытяжка должна существовать адекватная система вентиляции, так как вытяжка перерабатывает испарения газа и других веществ.

Б) Не проверяйте состояние фильтров во время работы вытяжки.

В) Не трогайте лампочки в течении полу часа после работы вытяжки.

Г) Не включайте газ, если на конфорке нет кастрюли/сковородки. Это портит фильтра вытяжки и является пожароопасным.

Д) Всегда проверяйте, чтобы масло/жир не перегревался, так как это является пожароопасным.

Е) Когда производите чистку всегда выключайте аппарат отэлектричества.

Ж) Вилка подключения должна быть доступна после установки.

З) Должна существовать еще одна вентиляция кроме той, куда выведена вытяжка.

И) Правила по вентиляции должны быть соблюдены

Atunci când nu urmăriți anumite condiții, hotă poate deveni un pericol:

A) În camera în care este utilizat hota trebuie să fie o ventilație adecvată, ca procese extractor de gaz evaporare și alte substanțe.

B) Nu verificați starea filtrului în timpul funcționării a hotei.

C) Nu atingeți becul pentru aproximativ o jumătate de oră după ce hotă a lucrat.

D) Nu porniți arzătorul cu gaz în cazul în care nu există vase. Acesta strică filtrul hotei și este un pericol de incendiu.

E) Verificați întotdeauna ca uleiul / grăsimea nu este supraîncălzit, ca acesta este un pericol de incendiu.

F) Când curăți hotă, o deconectați de la alimentarea.

G) Mufă de conectare trebuie să fie accesibilă după instalare.

I) Trebuie să existe o extra ventilație de cea în care hota este derivată.

K) Reguli de ventilație trebuie să fie îndeplinite

Пожалуйста, не уходите из кухни, когда Вы готовите на животном жире или растительном масле, чтобы избежать повреждения вытяжки в результате перегрева или во избежание возгорания вытяжки из-за налипшего жира.

Убедитесь, что лампочка и жироулавливающий фильтр установлены правильно перед использованием.

Не включайте в розетку или выключайте из розетки кабель мокрыми руками.

Убедитесь, что электросистема Вашего дома (напряжение, вольтаж) соответствуют требованиям.

Не используйте автомат высокого значения.

Vă rugăm să nu ieșiți din bucătărie, când gătiți pe grăsime animală sau pe ulei pentru a evita deteriorarea hotei din cauza supraîncălzirii sau pentru a evita tragere foc din grăsimea aderentă.

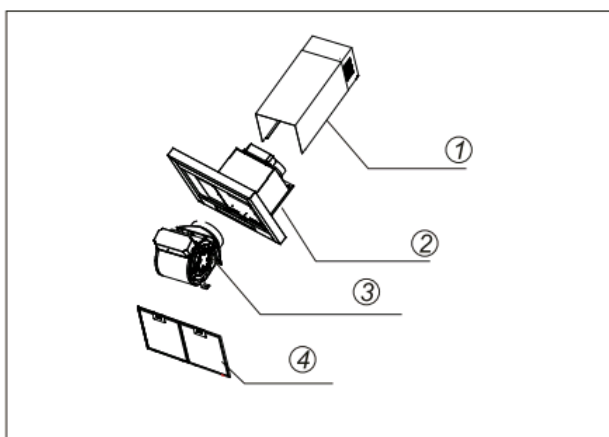
Asigurați-vă că becul și filtrul de grăsime sunt instalate corect înainte de începe să utilizeze hota.

Nu se puneți într-o priză sau opriți cablul de la priza cu mâinile ude.

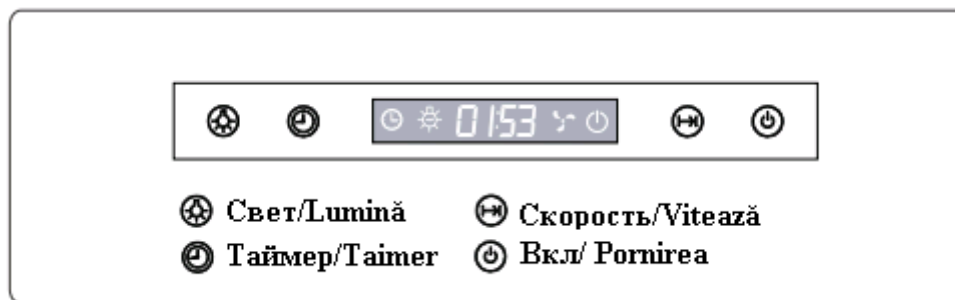
Asigurați-vă că sistemul casnic electric (tensiune) e în conformitate cu cerințele.

Nu utilizați o valoare ridicată a automatului.

Части вытяжки / Părțile a hotei



1. Дымоход / Coș decorativ
2. Стекло / Sticlă
3. Мотор / Motor
4. Жироулавливающий фильтр / Filtru de grăsime



Нажмите на кнопку **Свет** и лампочки загорятся. В противном случае лампочки не будут работать.

Когда Вы нажимаете на кнопку **Включение** – дисплей начинает включаться.

Когда Вы нажимаете на кнопку **Скорость** – мотор начинает работать на медленной скорости. При повторном нажатии на кнопку **Скорость** вытяжка начинает работать на средней скорости. При третьем нажатии на кнопку **Скорость** – вытяжка работает на максимальной скорости.

Во время того, когда вытяжка работает, нажмите на кнопку **Таймер**, на дисплее высветится 02:00, это значит, что вытяжка выключится через 2 минуты.

При нажатии на сенсорную кнопку **Свет LED** лампа включится, при повторном нажатии на кнопку **Свет LED** лампа выключится.

Настройка времени: в то время, когда вытяжка работает, нажмите на сенсорную кнопку **Включение** в течении 3 секунд, затем нажмите **Таймер** и настройте время с помощью кнопок «+» и «-»

Faceți clic pe butonul **Lumina** și bulbi voi începe să lumineze. În caz contrar, becul nu va funcționa.

Când apăsați butonul **Pornirea** - afișajul începe să lucreze.

Când faceți clic pe Viteza - motorul rulează la o viteză minimă. Apăsați butonului încă o dată și viteză o să fie medie. Când butonul este apăsat a treia oară -hotă va lucra la viteza cea mai mare.

În timpul când hota lucrează, apăsați **Taimer**, afișajul arată 02:00, aceasta înseamnă că capota se va opri după 2 minute.

Când faceți clic pe butonul **Lumină** bulbii LED începe să lucreze, când apăsați **Lumină** a două oară bulbii LED oprește să lucreze.

Setarea timpului: în momentul în care hotă lucrează, faceți clic pe butonul **Pornirea** timp de 3 secunde, apoi apăsați **Taimer** și setați ceasul cu ajutorul "+" și "-"

Технические характеристики / Date tehnice

Напряжение / Tensiune: 220-240 V ~ 50 Hz

Мощность мотора (В) / Tensiunea motorului (W)	Номинальная мощность (В)/ Tensiunea nominală (W)	Мощность выхода (м3/ч) / Tensiunea ieșită (m3/c)	Уровень шума (Дб) / Nivel de zgomot (Db)
100	103	650	≤56
200	203	850	≤56
120	123	550	≤56

Лампочки / Bulbii: LED 2x1.5 Вольт/Walt

Наша политика такова, что мы постоянно улучшаем нашу продукцию, поэтому некоторые детали на изображении могут не соответствовать реальности.

Данная вытяжка соответствует следующим ЕС директивам:

2004/08/ЕС (электромагнитная совместимость), 2006/95/ЕС (электрическое оборудование созданное для использования при определенном напряжении).

Сохраните данную инструкцию на будущее. Она содержит важную информацию, которая может Вам пригодиться.

Politica noastră este că ne îmbunătățim în mod constant produsele noastre, astfel încât unele detalii pe picturi poate să nu corespundă.

Aceasta hota este în conformitate cu următoarele directive ale UE:

2004/08/CE (EMC), 2006/95/CE (echipamentele electrice destinate pentru utilizarea în cadrul unor anumite tensiune).

Păstrați aceste instrucțiuni pentru viitor. Manualul conține informații importante, care pot fi utile pentru D-ră.

Позиция установки и высота/ Poziția instalării și înălțime

Установите вытяжку в сухом месте, чтобы на нее не попадали прямые солнечные лучи.

Стена, на которую будет установлена вытяжка должна быть достаточно ровной. На ровной стене вытяжка будет держаться стабильно и не будет вибрировать.

Вытяжка должна быть установлена прямо над варочной поверхностью.

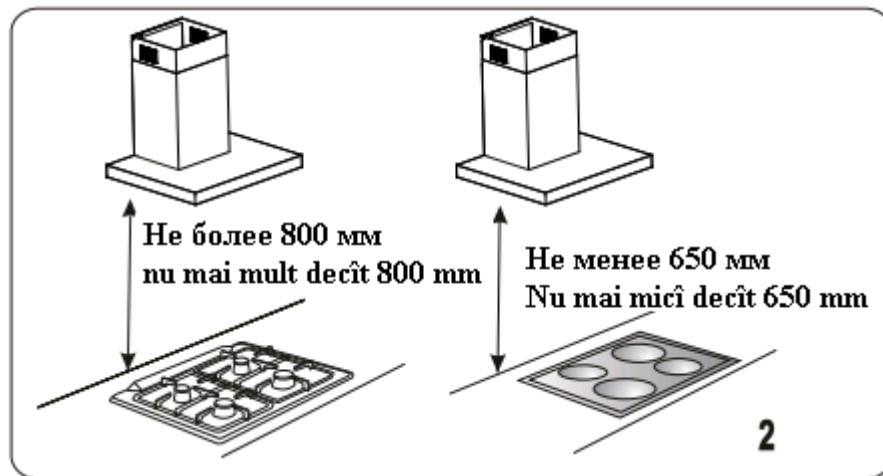
Рекомендованная высота после установки от нижней поверхности не должна быть меньше 650 мм и в то же время не превышать расстояние в 800 мм над нагревательными элементами или горелками варочной поверхности.

Instalați hotă într-un loc uscat, pe care nu se cade raze directe a soarelui.

Perete pe care hota va fi instalată trebuie să fie destul de plat. Hotă o să fie stabilă pe o perete plată și nu va vibra.

Hotă trebuie să fie instalată direct deasupra plitei.

Înălțime recomandată după instalarea părții inferioare a hotei nu trebuie să fie mai mică de 650 mm, iar la aceeași moment nu depășească o distanță de 800 mm deasupra elementelor de încălzire sau arzătorii a plitei.



Данная вытяжка должна быть заземлена ил быть подключена к заземленной розетке.

Hotă trebuie să aibă o împământarea corectă sau să fie conectată la o priză împământată.

Крепление вытяжки / Fixarea hotei

Убедитесь, что вытяжка выключена от питания перед началом установки.

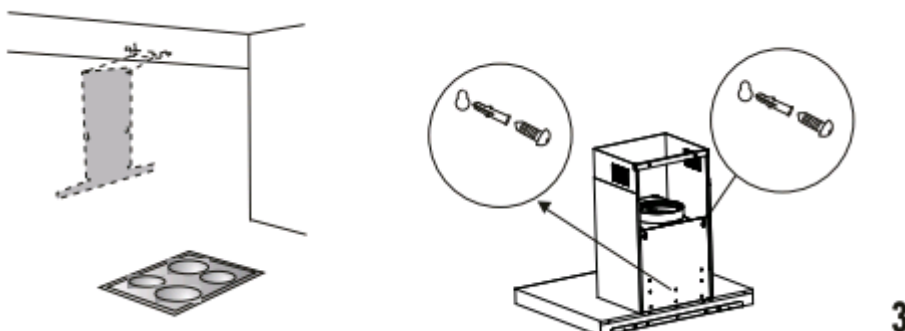
Вам потребуются два помощника для установки вытяжки.

1. Выньте вытяжку из коробки
2. Накройте стол картоном или бумагой, чтобы защитить поверхность стола от царапин и поставьте на нее вытяжку.
3. Вытяжка должна быть установлена в радиусе 0.8 м от розетки.

Asigurați-vă că hota este scosă de la alimentarea înainte de a începe instalarea.

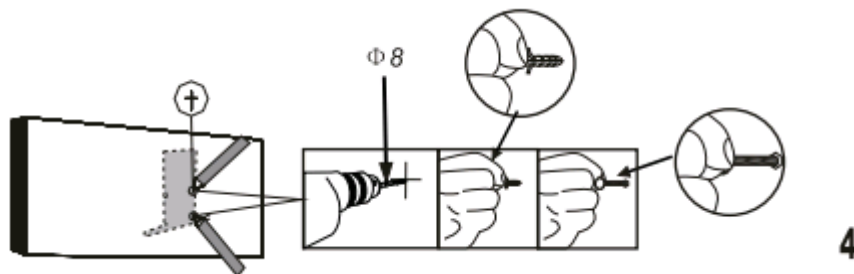
Veți avea nevoie de doi asistenți pentru a instala hotă.

1. Scoateți hotă de la cutie
2. Acoperiți masa cu carton sau hârtie pentru a proteja suprafața mesei de la zgârieturi și puneți hota pe hârtie.
3. Hotă trebuie să fie instalată la distanță în radius de 0,8 m de la priza.



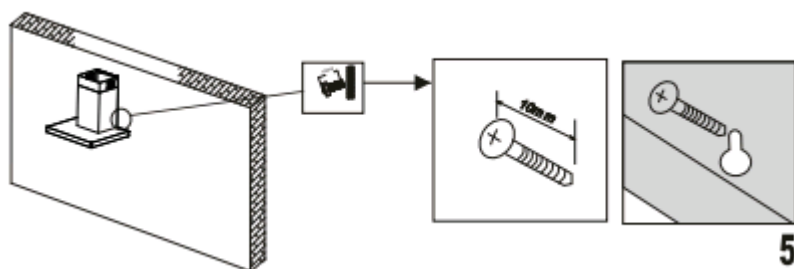
Согласно рис 3, уточните положение вытяжки на стене. Используйте карандаш, чтобы нанести и просверлить 8 отверстий на стене.

În conformitate cu figura 3, specifica pozitia a hotei pe perete. Utilizați un creion pentru a aplica și de a detalia 8 găuri în perete.



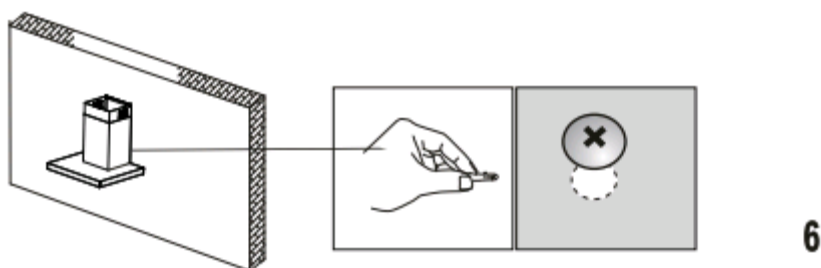
Подвесьте вытяжку к стене и закрепите к 4 отверстиям с помощью болтов.

Agățați hota pe perete și atașați la cele 4 găuri cu șuruburi.



Убедитесь, что размер болтов подходит.

Asigurați-vă că dimensiunea șuruburilor se potrivesc.

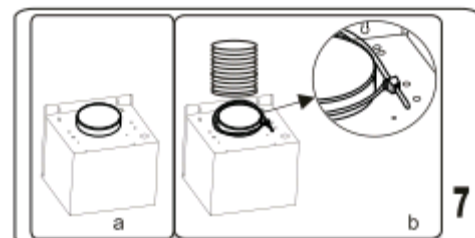


Завентите 4 винта. Сначала закрутите два верхних болта. После этого закрутите два других болта сняв жировулавливающий фильтр.

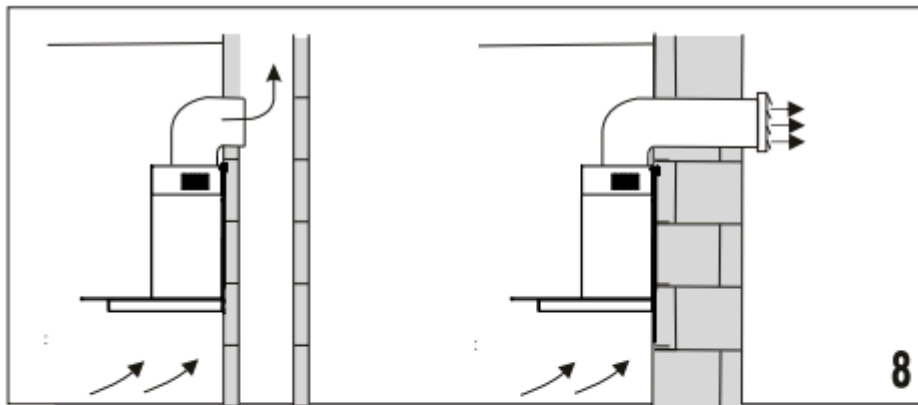
Подсоединение выхлопной трубы (гофры) / conexiunea țeavei de eșapament

Для лучшего выброса запахов из кухни:

Выберите выхлопную трубу подходящую по диаметру согласно диаметру выхода на вытяжке.



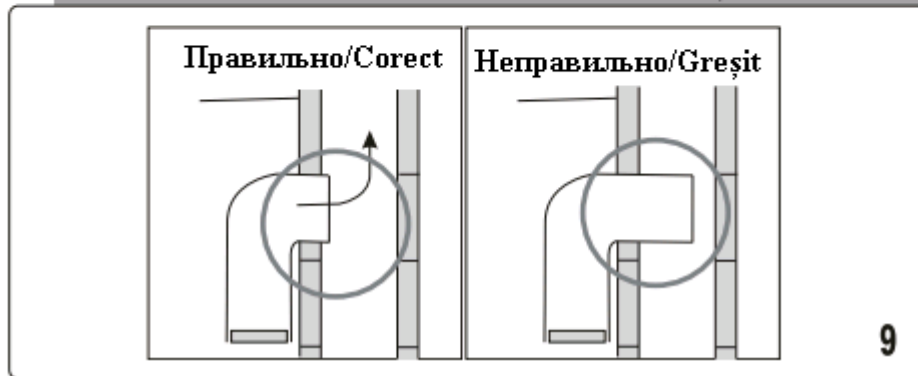
Подсоедините один конец выхлопной трубы к вытяжке и затяните с помощью кабельной стяжки (600 мм), а другой конец к дымоходу или в отверстие в стене.



Pentru o mai bună umplutura miroasei de la bucătărie:

Selectați țevă de evacuare cu diametru potrivit cu diametru a hotei.

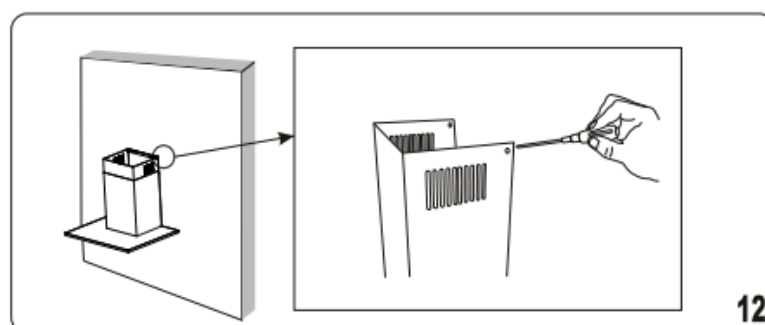
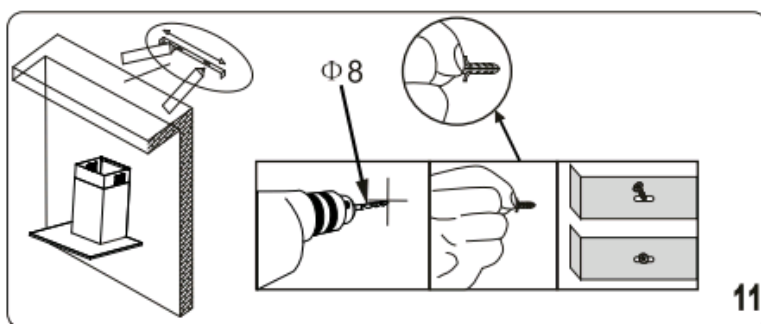
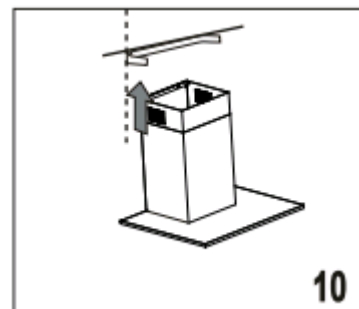
Conectați un capăt al țevii de evacuare cu hotă și strângeți cu cabluri (600 mm), iar celălalt capăt la un coș de fum sau o gaură în perete.



Установка защитного кожуха / Instalarea coșului decorativ

Согласно разъемам для болтов правильно закрепите защитный кожух.

Conform gaurii pentru șuruburi fixa în mod corespunzător capacul de protecție.



Возможные проблемы / Probleme posibile

У вытяжки могут возникнуть некоторые общие проблемы, как приведено ниже. Пожалуйста, отключите питание перед проверкой проблемы.

Pot exista unele probleme comune, așa cum este descris mai jos. Vă rugăm să opriți alimentarea înainte de a verifica problemele.

Лампочки не горят	Возможно необходимо поменять лампочку, но сначала проверьте, до конца ли закручена лампочка. Если лампочка перегорела, имейте в виду, что лампочки не относятся к гарантии. Не забудьте отключить электричество перед тем как менять лампочку.
Мотор работает, но воздух не вытягивается	Незамедлительно выключите вытяжку и проверьте, чтобы вытяжка была включена на нужном режиме.
Мотор работает но вытяжка работает не настолько эффективно как раньше	Проверьте жироулавливающие фильтра. Если мотор не чистился долгое время, он может забиться жиром. Если жироулавливающий фильтр довольно чистый, проверьте угольный фильтр. Если Вы его не меняли более шести месяцев, снимите его и замените на новый. Если Вы долгое время не чистили жироулавливающий фильтр, его активность могла так же снизиться. Вы можете его сменить.
При нажатии на кнопки, вытяжка не включается	Проверьте вилку, шнур и розетку. Если они в порядке, но проблема остается, на механизм мог повлиять жир. Попробуйте несколько раз быстро включить и выключить вытяжку. Если проблема остается, обратитесь в сервисный центр.
Вытяжка совсем не работает	Проверьте, включена ли ваша вытяжка к электричеству. Проверьте не выключили ли электричество в Вашем доме.
До сих пор не работает? Позвоните в сервисный центр.	Если неполадки не были устранены с помощью данных советов, позвоните в сервисный центр. Номер указан в гарантии.

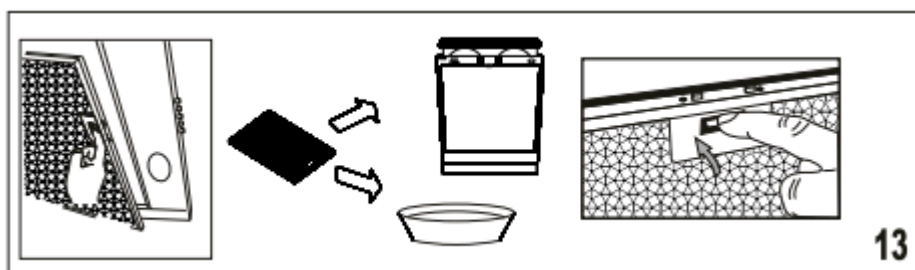
Becuri nu se lucreze	Poate că aveți nevoie să schimbați un bec, dar verificați mai întâi dacă becul e înșurubat pînă la sfîrșit. Dacă becul au ars, țineți în cont de faptul că becurile nu sunt părțile de garanție. Nu uitați să opriți energie electrică înainte de a schimba becul.
Motorul funcționează, dar aer nu este aspirat	Opriți imediat hotă și verificați că hotă a fost ipornită în modul dorit.
Motorul funcționează, dar extractor nu funcționează la fel de eficient ca înainte	Verificați filtrul de grăsime. Dacă filtrul nu este curățat pentru o lungă perioadă de timp, poate ca filtru e plin cu grăsime. Dacă filtrul de grăsime e curat verificați filtru de carbune. Dacă nu l-ai schimbat mai mult de șase luni, scoateți-l și înlocuiți-l. Dacă nu ați curățat filtrul de grăsime pe o perioadă lungă, vă ațuim să-l schimați
Când apăsați butonul capota nu seponște	Verificați ștecherul, cablul de alimentare și priză. În cazul în care acestea sunt OK, dar problema rămâne, poate că mecanismul e afectat de grăsime. Încercați câteva ori în mod rapid să porniți și să opriți hotă. Dacă problema persistă, contactați centrul de service.
Hotă nu funcționează	Verificați dacă hota dvs. E conectată la electricitate. Verificați dacă energia electrică este oprită în casa dvs.
Până atunci nu lucreza? Apelați centrul de service.	În cazul în care problema nu a fost rezolvatăă cu ajutorul sfaturi aceste, sunați la centrul de service. Numărul de telefon puteți să găsiți în fișă de garanție.

Очистка жирулавливающего фильтра / Curățarea filtrul de grăsimea

Мы рекомендуем, чтобы жирулавливающие фильтры чистились раз в три месяца следуя следующим инструкциям:

- Снимите жирулавливающий фильтр и почистите его в мыльной воде с помощью не абразивных моющих средств, оставляя его отмокнуть на некоторое время.
- Тщательно сполосните теплой водой и оставьте высыхать.
- Жирулавливающий фильтр так же может быть вымыт в посудомоечной машине.
- Жирулавливающий фильтр может изменить цвет через несколько чисток.

Это не является поводом для обращения в сервисный центр. Фильтра обмену не подлежат.



Vă recomandăm că filtrele de grăsime să fie curățate la fiecare trei luni, urmând aceste instrucțiuni:

- Îndepărtează filtrul de grăsime și curățați-l cu apă și săpun, folosind un detergent non-abraziv, lăsându-l în apă pentru un timp.
- Clătiți bine cu apă caldă și se lăsați să se usuce.
- Filtru de grăsime poate fi, de asemenea, spălat în mașina de spălat vase.
- Peste câteva curățări filtru de grăsime poate să schimbe culoarea.

Acest lucru nu este un motiv să se adresezi la centrul de service. Garanția nu să schimbe filtrele.

Существует риск возникновения пожара, если чистка не производится согласно инструкциям.

Отключите вытяжку от электропитания, когда Вы ее чистите.

Не мойте вытяжку напрямую водой.

Производите чистку вытяжки периодически согласно тому, как вы ей пользуетесь. Это поможет сохранить ее в отличном виде на время ее использования.

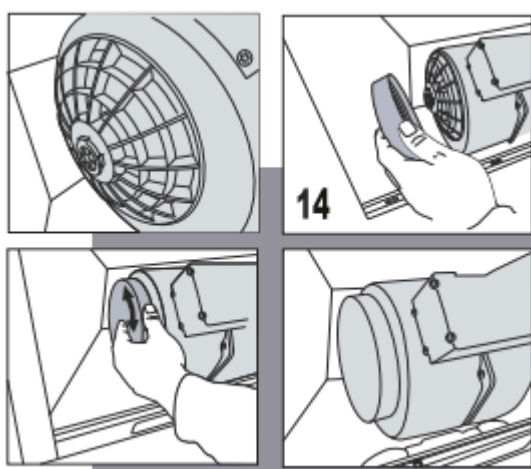
Există un risc de incendiu atunci când curățarea nu se efectuează în conformitate cu instrucțiunile.

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când îl curățați.

Nu spălați hotă cu apă direct.

Curățați hota periodic, depinde de modul de utilizare. Acest lucru o să vă ajute la menținerea într-o formă excelentă în perioadă utilizării.

Установка угольного фильтра / Instalarea filtrului de carbon



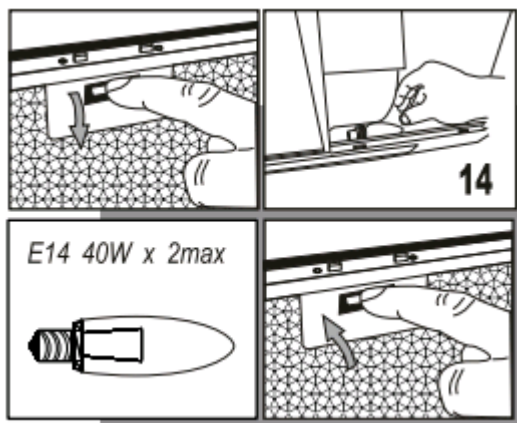
Только для режима Рециркуляция

Numai pentru regim de Recirculare

Замена лампочек / Schimbarea becurilor

Перед заменой лампочек отключите вытяжку от электропитания.

Înainte de a schimba becuri, opriți alimentarea electrică.



Снимите сгоревшую лампочку и замените ее на новую.

Мощность лампы не должна превышать 40 В.

1. Выкрутите лампочку против часовой стрелки.
2. Вытащите старую лампочку и замените на

новую.

3. Хорошо закрутите новую лампочку по часовой стрелке.

Scoateți becul ars și înlocuiți-l cu unul nou.

Becuri nu trebuie să depășească 40 V.

1. Deșurubați becul vechi în direcția invers acelor de ceasornic.
2. Scoateți becul vechi și înlocuiți-l cu un nou.
3. Instalați un becul în direcția aceea de ceasornic.